

Анастасія Єрмакова

*Екранні
фантазії*

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

Департамент з питань культури, національностей та релігій Львівської ОДА

Управління культури, молоді та спорту Стрийської міської ради

Стрийська дитяча музична школа ім. О. Нижанківського

Відділ духових та ударних інструментів

АНАСТАСІЯ ЄРМАКОВА

« ЕКРАННІ ФАНТАЗІЇ »

перекладені твори для флейти у супроводі фортепіано,

Випуск I

Навчальний посібник

для середніх та старших класів базового (середнього) рівня навчання

початкових мистецьких навчальних закладів

Дрогобич

Посвіт

2024

Рекомендовано до друку вченою радою

Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка

(протокол № 6 від 27.06.2024 р.)

Рецензенти:

Салій В. С. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри музично-теоретичних дисциплін та інструментальної підготовки Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка

Проців Я. С. – викладач-методист, завідувач відділу оркестрових духових та ударних інструментів Дрогобицького музичного фахового коледжу ім. В. Барвінського

Автор аранжувань **Єрмакова А. І.** – викладач 1 категорії по класу флейти Стрийської ДМШ ім. О. Нижанківського.

Єрмакова А. І. «Екранні фантазії» : перекладені твори для флейти у супроводі фортепіано : Навчальний посібник / [упор. Р. Михаць]. – Дрогобич : Видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2024. – 80 с.

Комп'ютерний набір – Наталія Турканик

До пропонованого збірника увійшли 15 відомих з медіа-простору мелодій в аранжуванні для флейти у супроводі фортепіано. Видання адресоване учням середніх та старших класів початкових мистецьких навчальних закладів, студій педпрактики при музичних коледжах у класах духових інструментів для зацікавлення у творчому виконавському процесі, а також за бажанням можуть використовувати і викладачі струнних та інших відділів. На основі поданих у даному збірнику творів є можливість також створювати на власний розсуд й ансамблеве виконання. Видання є актуальним і практичним помічником, щоб спонукати учнів ще більше полюбити свій інструмент та музику в цілому.

Навчальний посібник підготовлений відповідно до робочої програми навчальної дисципліни «Інструментальна підготовка: оркестрові духові». Спеціальність 014 «Середня освіта (Музичне мистецтво)».

© Єрмакова А., Михаць Р., 2024

© Дрогобич, 2024

ВІД АВТОРА

Навчальний посібник «Екранні фантазії» носить характер методичного помічника для викладачів духових та інших музичних інструментів мистецьких закладів. Ідея створити цю збірку спонукало бажання зацікавити юних виконавців до музичного мистецтва, стимулювати їх до активної творчовиконавської діяльності та поповнити педагогічний репертуар ще одним українським виданням, яке сподіваюсь, буде додатковим джерелом творчого натхнення як педагогам, так і їх вихованцям. Завданням музиканта-виконавця є відтворити художній задум у живому звучанні. На характер інтерпретацій впливають чимало різних факторів. Проте, емоційний світ учня завжди повинен перебувати в центрі уваги вчителя. Сьогодні музика сама входить у наш дім через радіо, телебачення, соцмережі та інші сучасні медіа-носії. Зараз підлітків цікавить чимало у сучасному прогресі в галузі музики і вони будь-що намагаються наслідувати у виконанні будь-якої знайомої їм мелодії, чи то виконавця, чи колективу, а інструмент слугуватиме їм модним атрибутом.

Специфіка мистецького навчання полягає в тому, що його початок може припадати не тільки на дитячий, але й юнацький чи підлітковий вік. Основними завданнями закладів мистецької освіти в даних випадках є створення умов для творчого, інтелектуального та загального розвитку учнів, задоволення потреб у професійному вираженні та творчої самореалізації. Такі виконавські вміння дозволяють учням відтворювати музику сольоно і колективно виражатися через творчість, долучатися до світової та української спадщини виконавського мистецтва, зразки творів яких подано у збірці.

Бажано, щоб при складанні репертуару педагог враховував схильність, симпатію, побажання юного музиканта і навіть заохочував його самостійне прагнення зіграти той чи інший твір. Як показує досвід, робота над твором за вподобанням завжди вирізняється підвищеною ефективністю. Маю надію, що ця збірка якраз стане у нагоді у таких випадках. Однак потрібно контролювати, щоб це не призвело до шкоди у педагогічній діяльності.

Найважливіший принцип репертуарної специфіки полягає в широкому охопленні творів різних жанрів, національних шкіл, течій, напрямів, однак чільне місце в ньому слід надати творам вітчизняних або сучасних композиторів. Закладаючи фундамент майстерності програмними творами, педагог одночасно повинен знайомити юного музиканта із сучасним репертуаром, який налаштовує його вухо на інтонації нашого століття, особливо коли це сьогодні дуже відчутно та потрібно. Принаймні, у подальшому зростанні майстерності учнів в їх репертуарі дедалі більшу роль мають відігравати твори, в яких відчутне биття пульсу нашого часу.

Проте потрібно всіляко відчуттєво допомагати учню у багатьох випадках володіння інструментом, хоча абсолюту домогтися вкрай важко, або ж іноді це зовсім буває неможливо. У кожного музиканта свій шлях до майстерності.

Після довгих і пильних спостережень за дітьми, можемо впевнено сказати, що до музичної діяльності здібні всі діти. Великий поштовх у музичному розвитку дітей дає активне музикування, а гра на інструменті містить багато можливостей для цього. Імпровізація, підбір акомпонементів до відомих мелодій і спроби створення власної музики сприяють формуванню активного ставлення до неї. Вчителю-спеціалісту необхідно вслухатися в те, що цікавить дітей.

Тому, в цьому випадку ця збірка є практичною, доцільною і помічною, актуальною для музикантів, коли є потреба у репертуарі, у вираженні емоційного спектру в учнів, зацікавленні до творчого натхнення і палкого бажання зіграти щось з улюблених екранних мелодій. Тут зібрані твори різної складності, характерів, виразовості виконання. Також окреслено важливість витримки виконавця в плані дихання, звуку, фразування та динаміки. Твори складаються з українських та зарубіжних авторів. Тож бажаю успіхів усім, творчого натхнення, яскравих емоцій від вдячних вихованців!

"Ліричний танець"
із кінофільму "Вечори на хуторі біля Диканьки "

5

аранжування А.Єрмакової

музика А.Філіпенка

Andante 4

8 1 12

mf

p rit. mf

16

mf

mf

20 2 24

28

32 3 36

rit. *a tempo*

Fine

rit. *a tempo*

8^{va} -----7

40

rit. .

(8) ----- | 44

48

Fine *mp a tempo espressivo dolce*

mp

52

56

rit.

rit.

Musical score for a piano piece, page 8. The score is in 3/4 time and features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The key signature has three flats. Measure numbers 60 and 64 are indicated above the staff.

The score consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The right hand melody is primarily in the treble clef staff, while the left hand accompaniment is split between the two staves of the grand staff. The piece concludes with a double bar line and a fermata symbol.

"Квітка душа"
із мюзиклу "Сорочинський ярмарок"

аранжування Єрмакової А.

музика К.Меладзе
4 (Ніна Матвієнко)

Moderato

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of music. The first system starts with a treble clef staff containing whole rests, and a grand staff (treble and bass clefs) with a melody in the treble and accompaniment in the bass. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass accompaniment features a steady eighth-note pattern. Dynamics include *mf* and *simile*. The second system continues the melody and accompaniment, with a first ending bracket over the final two measures. Dynamics include *mp*. The third system begins at measure 12, with the melody featuring a half note G4 and quarter notes A4, B4, and C5. The fourth system begins at measure 16, continuing the melody and accompaniment.

This musical score page contains measures 20 through 36. It is written for a piano and a voice part. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The voice part is written in a single treble clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Measure numbers 20, 24, 28, 32, and 36 are clearly marked. A forte (ff) dynamic marking is present in measures 35 and 36. A triplet of eighth notes is indicated in measure 36. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand, often using chords and slurs. The voice part consists of a melodic line with some rests, particularly in measures 20, 24, 28, and 32.

First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The treble staff contains a few notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a measure with a fermata marked '40'. The grand staff contains a complex piano accompaniment with many notes and slurs.

Second system of musical notation, similar to the first. It features a treble staff with a triplet of eighth notes marked '3' and a measure with a fermata marked '44'. The grand staff continues the piano accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff is mostly empty with a few notes. The grand staff continues the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a few notes at the end. The grand staff features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. Both parts are marked with 'rit.' (ritardando). The system ends with a double bar line.

"Fairytale" (Казка)
з мультфільму "Шрек"

аранжування А.Єрмакової

музика Дж.Поуела

♩ = 92

4

1

p

8

12

mf

f

16

f

The musical score is arranged in three systems. The first system (measures 1-4) shows the vocal line starting with a rest, followed by a melodic phrase marked *p*. The piano accompaniment features a bass line with eighth-note patterns and a treble line with chords. The second system (measures 5-8) continues the vocal melody with a fermata over measure 8. The piano accompaniment continues with similar patterns. The third system (measures 9-16) shows the vocal line with dynamics *mf* and *f*. The piano accompaniment also shows dynamics *mf* and *f*, with a more active bass line.

20

mp dolce

Musical score for measures 20-23. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Measure 20 starts with a melodic phrase in the right hand and a corresponding accompaniment in the left hand. Measure 21 continues the melodic line. Measure 22 features a whole note chord in the right hand. Measure 23 concludes the phrase with a final melodic note and accompaniment.

24

2

mp

mp

Musical score for measures 24-27. The top staff continues the melodic line, with a fermata over measure 24 and a second ending bracket over measures 25-27. The bottom staff provides the piano accompaniment. Measure 24 has a fermata over the melodic line. Measure 25 begins the second ending. Measure 26 continues the second ending. Measure 27 concludes the second ending with a final melodic note and accompaniment.

28

f

f

Musical score for measures 28-31. The top staff continues the melodic line, with a fermata over measure 28 and a dynamic marking of *f* at the end of the phrase. The bottom staff provides the piano accompaniment. Measure 28 has a fermata over the melodic line. Measure 29 continues the melodic line. Measure 30 continues the melodic line. Measure 31 concludes the phrase with a final melodic note and accompaniment, marked with a dynamic of *f*.

32 3 36

f

This system contains measures 32 through 36. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes at measure 36. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two flats, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the start of measure 36.

40

This system contains measures 40 through 43. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. It features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes at measure 40. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

44

p

This system contains measures 44 through 47. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp. It features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes at measure 44. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the start of measure 44. The system concludes with a double bar line.

"Український гопак"

із мультфільму " Як козаки мушкетерам допомагали"

аранжування А.Єрмакової

музика І.Поклада

Allegro

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, mp, f), articulation (trills, accents), and performance instructions like 'poco accrler.' and 'Fine'. Measure numbers 4, 8, 12, 16, 20, and 24 are clearly marked. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

"Менует"
із мультфільму "Як козаки мушкетерам допомагали"

аранжування А.Єрмакової

музика І. Поклада

Andante 1

mp

mf

2 8

mf

mf

12 3 16

Musical score for measures 17-23. The score is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Measure 17 starts with a treble clef staff containing a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff contains a bass line with a slur. Measure 18 continues the melodic line in the treble and the bass line. Measure 19 features a dynamic marking of *f* in the treble. Measure 20 has a dynamic marking of *mf* in the treble. Measure 21 continues the melodic line. Measure 22 continues the melodic line. Measure 23 concludes the section with a double bar line.

Musical score for measures 24-30. The score is in treble and bass clefs with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Measure 24 starts with a treble clef staff containing a melodic line with a slur and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff contains a bass line with a slur. Measure 25 continues the melodic line in the treble and the bass line. Measure 26 features a dynamic marking of *f* in the treble. Measure 27 has a dynamic marking of *mf* in the treble. Measure 28 continues the melodic line. Measure 29 continues the melodic line. Measure 30 concludes the section with a double bar line.

"Корчма"

із мультфільму "Як козаки весілля гуляли"

аранжування А.Єрмакової

музика І.Поклада

Allegro gracia

4 1

Musical notation for measures 1-4. The score is in 6/8 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble. The vocal line begins at measure 4 with a melodic phrase. Dynamics include *mf* and *mp*. A first ending bracket is shown above measure 4.

Musical notation for measures 5-8. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The vocal line continues with a melodic line. Dynamics include *mf* and *mp*. A measure rest of 8 is indicated above measure 8.

Musical notation for measures 9-12. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The vocal line continues with a melodic line. Dynamics include *mp*. A measure rest of 12 is indicated above measure 12.

Musical notation for measures 13-20. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The vocal line continues with a melodic line. Dynamics include *f*. A measure rest of 16 is indicated above measure 16. At measure 20, the tempo changes to *Moderato lamento*. A second ending bracket is shown above measure 20. The piece concludes with a double bar line and a *8vb* marking.

24

Musical score for measures 24-27. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on G#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with an 8va octave sign and an 8vb octave sign. The dynamic marking *mf* is present.

28

3

Musical score for measures 28-31. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. The dynamic marking *f* is present. A first ending bracket is shown above the vocal line for measures 30-31.

32

Musical score for measures 32-35. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line features a melodic phrase with some rests. The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern. The dynamic marking *f* is present.

36

Fine

Musical score for measures 36-39. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment concludes with a final chord. The dynamic marking *f* is present. The piece ends with a double bar line.

"Christmas hymn"
з кінофільму "Сам удома"

аранжування А.Єрмакової

музика А.Адама

Moderato

The musical score is arranged in three systems. The first system (measures 1-3) features a piano introduction with a melody in the right hand and a bass line of triplets in the left hand. The second system (measures 4-6) includes a first ending bracket and a piano dynamic marking. The third system (measures 7-9) features a melodic line in the right hand and a bass line of triplets, with a dynamic marking of *p*.

4

1

p

8

p

12

Musical score for measures 12-15. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a continuous triplet eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a dotted quarter note. Dynamics include *p* (piano) and *mp* (mezzo-piano).

2

Musical score for measures 16-19. The piano accompaniment continues with the triplet eighth-note pattern. The vocal line features a melodic phrase with a repeat sign and a first ending bracket labeled '2'. Dynamics include *p* and *mp*.

16

Musical score for measures 20-23. The piano accompaniment continues with the triplet eighth-note pattern. The vocal line features a melodic phrase with a repeat sign. Dynamics include *mp*.

20 3

f

f

24

f

mp

mp

28

4

Musical score for measures 28-31. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff (melody) features a series of eighth notes with a slur, followed by a quarter rest and a quarter note. The lower staff (piano accompaniment) consists of eighth-note triplets in both hands. Dynamics include *f* and *rit.*

32 a tempo

Musical score for measures 32-35. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff (melody) features a series of eighth notes with a slur, followed by a quarter rest and a quarter note. The lower staff (piano accompaniment) consists of eighth-note triplets in both hands. Dynamics include *f*.

36

Musical score for measures 36-39. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff (melody) features a series of eighth notes with a slur, followed by a quarter rest and a quarter note. The lower staff (piano accompaniment) consists of eighth-note triplets in both hands. Dynamics include *f*.

Musical score for measures 38-40. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note, followed by a half note and a quarter note. The lower staff (bass clef) contains a piano accompaniment with triplets of eighth notes in both hands. Dynamics include a crescendo leading to a forte (f) marking.

Musical score for measures 42-44. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff (treble clef) begins with a forte (ff) dynamic and features a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note. The lower staff (bass clef) contains a piano accompaniment with triplets of eighth notes in both hands. Dynamics include a forte (ff) marking and a crescendo leading to a fortissimo (fff) marking.

"Christmas star"

із кінофільму "Сам удома 2: загублений у Нью-Йорку "

аранжування А.Єрмакової

Slowly gently

4 музика Дж.Уільямса

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked "Slowly gently".

System 1: The piano accompaniment begins with a "smoothly pp" (pianissimo) dynamic. It features a steady bass line of quarter notes and a treble line with chords and moving lines. The vocal line is silent.

System 2: The vocal line enters at measure 5 with a melody starting on a dotted quarter note, marked with a first ending bracket [1] and a measure rest of 8. The piano accompaniment continues with a dynamic of "p" (piano) in the treble and "mp" (mezzo-piano) in the bass. The vocal line is marked "mp".

System 3: The vocal line continues its melody, marked with a measure rest of 12. The piano accompaniment maintains its accompaniment pattern with "p" in the treble and "mp" in the bass.

2 16

f

20

mp

3 24

f

Musical score for the first system, measures 24-27. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The top staff is a vocal line with rests. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A double bar line is present at the end of measure 27.

Musical score for the second system, measures 28-35. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The top staff begins at measure 28 with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. A box containing the number '4' is placed above the staff at measure 29. The tempo marking *poco rall.* appears at the end of measure 32. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines, also marked *p* and *poco rall.* at measure 32. The left hand maintains a rhythmic accompaniment.

Musical score for the third system, measures 36-39. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The top staff begins at measure 36 with a melodic line. The piano accompaniment starts at measure 36 with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic at measure 38. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line at the end of measure 39.

"Прогулянка по саду"
із серіалу "Величне століття. Роксолана"

аранжування А.Єрмакової

музика Fahir Alakogly

Moderato ♩ = 98

4

The first system of the musical score is in 3/4 time. It features a vocal line (top staff) with rests and a piano accompaniment (middle and bottom staves). The piano part begins with a *mp* dynamic. The melody in the piano part consists of eighth and quarter notes, often beamed together. The vocal line has five measures of rests.

The second system of the musical score starts at measure 8. The vocal line (top staff) has a melodic phrase starting with a dotted quarter note. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic changes to *mf* in the fifth measure of this system.

The third system of the musical score starts at measure 12. The vocal line (top staff) has a melodic phrase starting with a dotted quarter note, ending at measure 16. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic changes to *p* in the fifth measure of this system.

20

Musical score for measures 20-23. The top staff (treble clef) features a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted half note, followed by a phrase with a slur. The bottom staff (piano accompaniment) consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, and the left hand plays a steady eighth-note bass line.

24

Musical score for measures 24-27. The top staff (treble clef) continues the melodic line with a slur over the first two measures. The bottom staff (piano accompaniment) maintains the rhythmic pattern from the previous system, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

28

32

Musical score for measures 28-31. The top staff (treble clef) shows a melodic line with a slur and a key signature change to one sharp (F#). The bottom staff (piano accompaniment) continues with the rhythmic accompaniment, including a key signature change to one sharp in the right hand.

36

Musical score for measures 30-36. The top staff (treble clef) features a melodic line with slurs and ties. The bottom staff (bass clef) features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment.

40

Musical score for measures 37-40. The top staff (treble clef) shows a melodic line with a slur and a fermata. The bottom staff (bass clef) features a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the piano part.

"Скрипковий наспів"
із серіалу "Величне століття. Роксолана"

аранжування А.Єрмакової

музика Fahir Atakogly

Andante 4 8

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante'. The first system (measures 1-8) features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment with a steady bass line. The second system (measures 9-12) includes a first ending bracket and a '1' marking. The third system (measures 13-20) includes a second ending bracket and a '2' marking. Dynamics include 'mf' and 'mp'. The piano part consists of chords and a rhythmic bass line.

24

Musical score for measures 24-27. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 24 features a melodic line in the treble staff with a slur over measures 24-25 and a double bar line. The piano accompaniment in the grand staff consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

28

32

3

Musical score for measures 28-35. The system consists of three staves. Measure 28 has a melodic line in the treble staff with a slur over measures 28-31. Measure 32 has a melodic line in the treble staff with a slur over measures 32-33 and a triplet of eighth notes in measure 34. Measure 35 has a melodic line in the treble staff with a slur over measures 35-36. Dynamics include *f* in measures 34 and 35. The piano accompaniment in the grand staff continues with chords and a rhythmic pattern.

36

Musical score for measures 36-39. The system consists of three staves. Measure 36 has a melodic line in the treble staff with a slur over measures 36-37 and a dynamic marking of *mp*. Measure 38 has a melodic line in the treble staff with a slur over measures 38-39 and a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment in the grand staff continues with chords and a rhythmic pattern.

40 44

1. 2. 48

Detailed description: This page of a musical score contains measures 40 through 48. The music is written for a single melodic line in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody in the right hand consists of eighth notes with slurs, starting on a whole rest in measure 40. The piano accompaniment in the left hand features a steady eighth-note pattern. At measure 44, the melody changes to a sequence of eighth notes. A first ending (marked '1.') spans measures 46-47, and a second ending (marked '2.') spans measures 47-48. The score concludes with a double bar line at the end of measure 48.

"Коліскова"

із серіалу "Величне століття. Нова володарка"

аранжування А.Єрмакової

музика Аутекін Аташ

Andante espressivo

1 4

8 12

16 *f*

2

20

Musical score for the first system, measures 1-4. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata at measure 4. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a fermata at measure 4.

24

Musical score for the second system, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with slurs and a fermata at measure 8. The left hand continues the rhythmic accompaniment with slurs and a fermata at measure 8.

28

3

Musical score for the third system, measures 9-12. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata at measure 12. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a fermata at measure 12.

Musical score for measures 30-32. The top staff (treble clef) features a melodic line with slurs and a fermata over measure 32, marked with a forte *f* dynamic. The bottom staff (piano) consists of two systems: the upper system has a treble clef with chords and slurs, and the lower system has a bass clef with chords and slurs. Both systems are marked with a forte *f* dynamic.

Musical score for measures 33-36. The top staff (treble clef) features a melodic line with slurs and a fermata over measure 36, marked with a mezzo-piano *mp* dynamic. The bottom staff (piano) consists of two systems: the upper system has a treble clef with chords and slurs, and the lower system has a bass clef with chords and slurs. Both systems are marked with a mezzo-piano *mp* dynamic.

"Незвідана бентежність"
із серіалу "Величне століття. Нова володарка"

37

аранжування А.Єрмакової

музика Aytekin Atash

Moderato

The musical score is arranged in three systems. The first system consists of three staves: a vocal line (treble clef, 6/8 time) which is mostly empty, and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs, 6/8 time). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The second system begins at measure 4, marked with a '4' above the staff. It includes a vocal line with notes and rests, piano accompaniment, and dynamic markings 'mf' and 'espressivo'. A first ending bracket labeled '1' is placed over the vocal line. The third system begins at measure 8, marked with an '8' above the staff, and continues the piano accompaniment and vocal line.

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 12 to 32. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line consists of eighth and quarter notes, often with slurs and accents. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *f* (forte). Measure numbers 12, 16, 20, 24, 28, and 32 are clearly marked. There are four boxed measure numbers: '2' at measure 13, '3' at measure 23, and '4' at measure 31. The score concludes with a final cadence in measure 32.

This musical score page contains six systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The systems are numbered 32, 36, 40, and 44. The piano part features complex textures with chords, arpeggios, and sixteenth-note patterns. The vocal line includes melodic phrases with slurs and dynamic markings such as *mp* and *mf*. Fingerings are indicated by numbers in boxes (5 and 6). The score concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

48

7

mf

mf

52

56

morendo

morendo

60

poco riten. melancolico p allargando pp

pp

This musical score page contains six systems of music. The first system (measures 48-51) features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The piano part includes a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *mf* is present. The second system (measures 52-55) continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns. The third system (measures 56-59) shows the vocal line with a *morendo* marking. The piano accompaniment also has a *morendo* marking. The fourth system (measures 60-63) features the vocal line with a *poco riten. melancolico* marking, followed by *p*, *allargando*, and *pp*. The piano accompaniment has a *pp* marking. The score concludes with a double bar line.

"Вікно в минуле"

соло і тема з кінофільму "Гаррі Поттер і в'язень Азкабану "

аранжування А.Єрмакової

музика Дж.Уільямса

Andante

The musical score is written in 6/8 time and consists of three systems. The first system begins with a vocal line in the treble clef, starting with a whole rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs) starts with a piano (*p*) dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system continues the vocal line with a slur over measures 4-5, marked with a fortissimo (*mp*) dynamic. The piano accompaniment continues with similar patterns. The third system shows a key signature change to one sharp (F#) starting at measure 12. The vocal line has a slur over measures 16-17, and the piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Musical score for measures 16-20. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 16 starts with a treble clef staff containing a half note G4 and a quarter note A4. The grand staff begins with a piano introduction. Measure 20 is marked with the number '20' above the treble clef staff. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the grand staff.

Musical score for measures 21-24. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 21 is marked with '8va' and a dashed line above the treble clef staff, indicating an octave shift. Measure 24 is marked with the number '24' above the treble clef staff. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the grand staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the grand staff.

Musical score for measures 25-28. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 28 is marked with the number '28' above the treble clef staff. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the grand staff. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present in both the treble and bass clef staves.

32

accelerando poco a poco

This system contains measures 32 through 35. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines. A dynamic hairpin indicates a gradual increase in volume.

36

ff *mp* *40*

This system contains measures 36 through 43. It begins with a forte (*ff*) dynamic and a crescendo hairpin. The upper staff has a melodic line with accents and slurs. The lower staff features a bass line with slurs. The dynamic changes to mezzo-piano (*mp*) around measure 39. Measure 40 is marked with the number 40.

44

This system contains measures 44 through 47. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and slurs. A dynamic hairpin indicates a gradual increase in volume.

p

p

diminuendo e riten

pp

This musical score consists of five measures. The top staff is a single treble clef line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a half note followed by four whole rests. The bottom staff is a grand staff with a treble and bass clef, also in one sharp and common time. It begins with a piano (*p*) dynamic. The first measure features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The second measure continues with similar chords. The third measure is marked *diminuendo e riten* and shows a reduction in volume and tempo. The fourth measure is marked *pp* and features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fifth measure concludes with a final chord in both staves.

"Зимові спогади Гаррі"
із кінофільму "Гаррі Поттер і келих вогню"

аранжування А.Єрмакової

музика П.Дойла

slowly ♩ = 63

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'slowly' with a quarter note equal to 63 beats per minute.

System 1: The vocal line begins with a first ending bracket labeled '1' over a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a similar pattern in the treble. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).

System 2: The vocal line includes a fourth note (labeled '4') and a second ending bracket labeled '2'. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. Dynamics include *mp*.

System 3: The vocal line features a triplet of eighth notes (labeled '3') and an eighth note (labeled '8'). The piano accompaniment concludes with a final flourish. Dynamics include *f* (forte).

mf

3

12

Musical score for measures 6-12. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a triplet of quarter notes C5, D5, and E5, and finally a half note F5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with quarter notes in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

3

mp

mp

Musical score for measures 13-15. The vocal line begins with a triplet of quarter notes G4, A4, and B4, followed by a half note C5, then quarter notes D5 and E5, and finally a half note F5. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand. A dynamic marking of *mp* is present at the beginning.

16

3

Musical score for measures 16-19. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a triplet of quarter notes C5, D5, and E5, and finally a half note F5. The piano accompaniment features eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

3

20

3

mf

mf

Musical score for measures 20-23. The vocal line starts with a half note G4, followed by a triplet of quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally a triplet of quarter notes E5, F5, and G5. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamic markings of *mf* are present at the beginning and in the middle of the system.

24

Musical notation for measures 24-27. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Musical notation for measures 28-31. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line includes a measure with a circled '4' and a measure with a circled '3'. The piano part includes a measure with a circled '3' and a measure with a circled '3'.

28

Musical notation for measures 32-35. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line includes a measure with a circled '3' and a measure with a circled '3'.

32

Musical notation for measures 36-39. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line includes a measure with a circled '3' and a measure with a circled '3'. The piano part includes a measure with a circled '3' and a measure with a circled '3'.

"Різдвяний вальс"
із кінофільму "Гаррі Поттер і келих вогню"

аранжування А.Єрмакової

музика П.Дойл

Bright waltz ♩ = 176

mp

p

mp

8

12

16

20

p

p

Musical score for measures 24-28. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. Measure numbers 24, 28, and 49 are indicated. Trills and triplets are present in the upper staff.

Musical score for measures 32-36. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff with a piano accompaniment. Measure numbers 32 and 36 are indicated. A dynamic marking of *f* and the instruction *espressivo leggero* are present in the upper staff. An *8va* marking is also visible.

Musical score for measures 36-40. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff with a piano accompaniment. Measure numbers 36 and 40 are indicated. A dynamic marking of *mf* is present in the upper staff.

Musical score for measures 44-48. The system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff with a piano accompaniment. Measure numbers 44 and 48 are indicated. Trills and triplets are present in the upper staff.

52

p

56

60

p

64

68

pp *f*

pp *f*

72

3

76

80

mp

84

f

88

f

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

1) А. Філіпенко. «Ліричний танець». Музична ілюстрація, яка йде першим номером у збірці, є своєрідним епілогом і співставленням двох емоційних образів героїв почергово Оксани і Вакули. Історія написання заглядає в минуле (1961 р.), має форму симфонічного викладу як супровід фільму за мотивами оповідання М. Гоголя «Вечори на хуторі біля Диканьки». Цей твір є своєрідним вступом і змалюванням двох характерів у душі українських танцювальних традицій. Тут важливий емоційний спектр та технічна витримка.

2) Муз. К. Меладзе. «Квітка-душа». Легендарна, ніжна, чарівна та мелодійна пісня, виконавицею якої була незрівнянна українська співачка **Ніна Матвієнко (+2023)**. Вперше прозвучала у 2004 році у мюзиклі «Сорочинський ярмарок». Пісня змальовує нам українські пейзажі та звернення до Бога задля щастя й добробуту всім. Має світлу та прозору фактуру виконання, важливо завдяки якісному фразуванню і витримкою дихання відкрити всю повноту українського фольклору та багатство української душі.

3) Муз. Дж. Пауела. «Fairytale» («Казка»). Ілюстраційний саундтрек до м/ф «Шрек» - американської комп'ютерно-анімаційної фентезі-комедії, заснованої на однойменній дитячій книзі Уільяма Стейга. Складність виконання цього твору полягає у триразовій почерговій зміні тональностей, витримуючи рахунок та фрази, а також важлива динаміка.

4) Муз. І. Поклада. «Український гопак» із м/ф «Як козаки мушкетерам допомагали» - це твір свого роду інтернаціонального характеру, що став анімаційним переказом пригодницького роману «Три мушкетери» О. Дюми-старшого. «Козаки» - серія мультиплікаційних фільмів, знятих в УРСР та в Україні (1967–1995) на українській студії «Київнаукфільм», короткометражні серії. Являє собою технічну насиченість, танцювальний характер в душі непоспішного гопака, а потім до кінця технічно обігрується фінальна тема.

Крайні частини здебільшого у високому діапазоні і виявляє аплікатурну складність та надзвичайну роботу над синхронністю пальців і витримки звуку.

5) Муз. І. Поклада. «Менует» із м/ф «Як козаки мушкетерам допомагали». Цей музичний номер змальовує картину балу у замку принца, який щемливо очікує зустрічі з улюбленою принцесою. На допомогу йому приходять козаки з мушкетерами, та повернувши кохану, отримали в нагороду саджанці прекрасних заморських тюльпанів. Фактура тут надзвичайно світла, прозора, ненав'язлива, спокійна та розмірена. Цей твір потребує гарного фразування і майже непомітних цезур, а мелодична лінія-однорідності та своєрідної вокалізації інструменту.

6) Муз. І. Поклада. «Корчма» із м/ф «Як козаки на весіллі гуляли». Містична серія, яка розповідає про одруження козака Тура, створено на основі творів М. Гоголя. У пошуках черевичків для коханої козак Тур потрапляє на шабаш до нечистої сили, яка хоче забрати в нього душу. Проте вірні і хитромудрі друзі героя рятують його від небезпеки. Отож цей твір якраз яскраво змальовує цей шабаш всередині корчми, плавно переходячи в пісню «Ой гарна я, гарна», що описує щирі почуття козака і його обраниці, і навіть те, що він готовий піти на подвиг заради неї, але без угоди з нечистю. Твір в першу чергу різнохарактерний та емоційний, на цьому потрібно робити наголос при вивченні та виконанні. Спочатку це рішуча, грайлива тема застілля та гуляння, яка плавно перетікає в ніжну, наспівну і чуттєву мелодію.

7) Муз. А. Адама. « Chrystmas hymn- О, Holy night» із к/ф «Сам удома». Одна з культових улюблених мелодій кожного меломана і палкого прихильника цього фільму. Адже у зимовий період різдвяна стрічка відзначена легендарними серіями «Сам удома». Кожні пригоди героїв носять легко впізнавані музичні супроводи, за рахунок чого вони опинилися на слуху в кожній пересічній людині.

Цю різдвяну молитву- гімн можна почути в серіалі всередині костелу, куди Кевін прийшов ввечері напередодні Різдва. Чудову композицію виконував дитячий хор під супровід органу. В цьому номері надзвичайно важливо звернути увагу на хоральність виконання, нерозривність плавної мелодії, молитовний характер, прояв світлих емоцій і натхненного душевного спокою.

8) Муз. Дж. Уільямса. «Christmas star» із к/ф «Сам удома – 2: Загублений у Нью-Йорку». Ще одна зіркова світла композиція, яка супроводжувала цю серію в час, коли Кевін забажав допомогти хворим дітям із лікарні св. Анни, перешкоджаючи злодіям. Стоячи під вікнами закладу і спостерігаючи за хворими дітьми, ця мелодія дуже влучно описала його внутрішній стан та почуття. Це і схвильованість, впевненість, рішучість, і звісно як же без щиросердної доброти, світлого суму, переживань і незвіданості від того, що його чекає завтра. Цей номер передусім потрібно виконувати в характері задумливості, світлих роздумів, надій і сподівань на краще, наспівно, плавно, ніжно і чуттєво, тобто важливо передати почуття.

9) Муз. Ф. Атакоглу. «Прогулянка в саду» із т/с «Величне століття. Роксолана». Це турецький телесеріал, який з шаленим успіхом транслюється у багатьох країнах світу та різними мовами з 2011 року. Серіал описує в першому сезоні історію складного життєвого шляху молодої дівчини Роксолани (рабині Олександри в серіалі), яка за часів правління султана Сулеймана 1 спочатку потрапила в полон Османської імперії, а пізніше попри всі негаразди, страждання та складнощі стала дружиною султана, отримавши ім'я Хюррем та могутню владу надалі.

Музика на фоні цього писалася відповідно до потреб ілюстрацій, супроводу, щоб змальовувати ситуації в житті османів, почуття і переживання героїв. Ця чарівна і натхненна мелодія носить характер душевних переживань героїні, в оригіналі трек звучить на фоні шуму листя дерев, тихого віддаленого грому та дощових потоків, тому цій мелодії

властива схвильованість, світлий сум і незвіданість. Рекомендується виконувати цей твір з легким відчуттєвим неспокоєм, щоб передати глибину переживань. Важливо виконати її і динамічно, наповнюючи кожную фразу цим емоційним змістом.

10) Муз. Ф. Атакоглу. «Скрипковий наспів» із т/с «Величне століття. Роксолана». А цей твір дещо відрізняється від попереднього, першу чергу в основі цієї наспівної і розміреної мелодії покладено образ героя великого візира і правої руки султана – Ібрагіма-паші, який невдовзі стає зятем повелителя та як описувалося у серіалі, чудово володів грою на скрипці, його виконання зачаровувало і надихало героїв, особливо його дружину Хатідже-султан (сестру султана). У цьому номері надзвичайно важлива емоційна та чуттєва складова, збереження динаміки, фразування та впевнена мелодична лінія без хаосу та нагнітань, а навпаки спокійно, виважено і рівно.

11) Муз. А. Аташ. «Колискова Кесем» із серіалу «Величне століття. Нова володарка (Імперія Кесем)». Це одна із найромантичніших, чуттєвих і спокійних мелодій цього серіалу, наділена світлими почуттями, ніжністю фразування, без технічних і фізичних ускладнень, прозора фактура мелодії вимагає саме прояву внутрішніх коливань, душевної рівноваги і чіткої метроритміки. Адже принцип заколисування тримається протягом виконання цього твору.

12) Муз. А. Аташ. «Незвідана бентежність» із серіалу «Величне століття. Нова володарка (Імперія Кесем)». Це продовження історичної саги, в основі життя спадкоємця престолу – султана Ахмеда 1 та історія юної полонянки з Греції (Кефалонії) Анастасії (2018р). Потрапивши в гарем, стала фавориткою і отримала ім'я Кесем, пройшовши всі жорстокі віхи на життєвому шляху, змогла стати наймогутнішою і найвпливовішою валіде (матір'ю), першою керівницею жіночого султанату. Ця мелодія чітко і яскраво змальовує весь емоційний спектр протягом серіалу, сама мелодична лінія сповнена своєрідним характером – то спокійна розміреність, потім бентежність,

внутрішня тривога, згодом різкий зовнішній запал, переживання і до кінця твору спостерігається спад емоцій, знову тихий безкрайній спокій огортає наприкінці. Тут важливо передати динамічність у мелодії, схвильованість характеру, хвилеподібність фраз і постійні чергування динамічних відтінків, яким відведена важлива роль при виконанні.

13) Муз. Дж. Уільямса. «A Window to the Past» («Вікно в минуле»). Це надзвичайно відома мелодія, написана композитором для фільму «Гаррі Поттер і в'язень Азкабану». Композиція описує емоційний стан і переживання героя під час розмови у фільмі зі своїм вчителем та добрим другом сім'ї Ремусом Люпином. Тут особлива роль надана баркарольному характеру; як сольна, так і супровідна партія мають заколисуючі мотиви і відповідний ритм у розмірі 6/8, тому важливо передати цей образ ніби плескотом хвиль і віддзеркалення місячного срібла на поверхні води у спокійний тихий вечір. Твір починається інструментальним соло з кількох фраз, що передують подальшому розкриттю теми у масштабнішому викладі, дотримуючись вказаних динамічних відтінків і характерному виконанню у вигляді баркароли. Важливо звернути увагу під час вивчення цього твору на зміни емоційного забарвлення; спочатку це світлий спокій, спогади з минулого, невідомість, нагнітання неспокою завдяки почерговій зміні динаміки і вказівках, та наприкінці твору- поступове затихання.

14) Муз. П. Дойлла. «Harry in Winter» («Спогади Гаррі взимку»). Це одна з ключових та знакових мелодій, написана для фільму «Гаррі Поттер і келих вогню», яку легко впізнати всередині серії. Герой на фоні зимового пейзажу поринає у світлі спогади і ним керують романтичні почуття, адже цьому передують події, пов'язані із зимовим балом у школі для гостей, що приїхали на тричаклунський турнір. Якщо проаналізувати цю композицію, бачимо безперервний рух супроводу і прозору мелодію інструменту, які передають характер передчуття плинного спокою, щастя, світлих сповнених надій, радісних емоцій і натхнення. Тому рекомендується виконувати твір як розлив течій водних хвиль, що несуть у собі лише позитив.

15) Муз. П. Дойлла. «Різдвяний вальс». І остання оптимістична композиція цієї збірки- яскравий і емоційний вальс, який відбувався у Хогвартсі напередодні зимових свят у фільмі «Гаррі Поттер і келих вогню», являє собою насиченість характеру святкового танцю, чистих щирих емоцій, радісного настрою учасників, в якому нема місця страху і напруження. Ця мелодія бажає легкого вальсового виконання, чіткої синхронізації пальців і технічної витримки при грі на інструменті, адже мелодія переважно у високій теситурі та вимагає певної техпідготовки. Охарактеризувавши всі номери, інколи бажано переглядати дані серії фільмів чи мультфільмів, щоб мати уявлення про принципи виконання того чи іншого твору, поданого у збірці. З повагою і побажаннями успіхів всім!

Анастасія

Єрмакова, авторка аранжувань

Використана термінологія

A tempo – у початковому темпі.

Allegro – весело, швидко, життєрадісно.

Andante – в помірному темпі, крокуючи.

Accellerando – прискорюючи.

Bright waltz – яскраво вальсово.

Crescendo – поступово збільшуючи силу звука.

Cresch. – скорочено від *Crescendo*.

Dim. – скорочено від *Diminuendo*.

Diminuendo – поступово зменшуючи силу звука.

Dolce- ніжно.

Espressione – з виразовістю.

Fine – кінець.

Grazioso – граційно.

Leggiero – легко, граційно.

Lamento- наспівно.

Mf- (меццофорте) – не дуже голосно.

mp – (меццопіано) – не дуже тихо.

Moderato – помірно, стримано.

Poco a poco – поступово.

Rit. – скорочено від **Ritenu**to.

Ritenuto – поступово сповільнюючи.

Scherzando – грайливо.

Simile – завжди, постійно, весь час.

Slowly gently- не поспішаючи, ніжно.

Sostenuto – стримано.

Subito – раптово.

Рекомендована література

1. Апатський В. М. Теорія і практика гри на духових інструментах: збірник статей / Гол. упор. В. М. Апатський. К.: Муз. Україна, 1989. – 135 с.
2. Барвік С. Г. становлення виконавської майстерності особистості музиканта. Культура України. Вип. 43. 2013. С. 278–285.
3. Гладких А. В. Особливості початкового періоду навчання гри на духових інструментах // Музично-театральне мистецтво: зб. праць. – Х., 2010. – Вип. 1. – С. 192–194.
4. Гладких А. В. Методика формування виконавської майстерності на духових інструментах: навчальний посібник / Гладких А. В. – Вінниця: Нова Книга, 2014. – 200 с.
5. Громченко В. В. Художня образність твору як основа еволюції виконавських засобів виразності (на прикладі "Поєми для кларнета та фортепіано" Л.Колодуба) / В. В. Громченко // Мистецтвознавчі записки: зб. наук. праць. – Вип. 21. – К.: Міленіум, 2012. С. 18–23.
6. Єрмак І. Ю. Флейтове виконавське мистецтво західної Європи XVIII століття: розвиток інструмента, техніка, репертуар : дис. ... канд. мист. Київ, 2020. 432 с.
7. Карп'як А. Я. Концепційні засади художнього мислення сучасного флейтиста. Львів : Наукове товариство ім. Т.Г. Шевченка, 2013. 378 с.
8. Палаженко О. П. Урок музики як основний компонент формування музичного смаку у дітей молодшого шкільного віку // Історія становлення та перспективи розвитку духової музики в контексті національної культури України. – Рівне: Волинські обереги, 2012. Вип. 4. – С. 58–62.

9. Удовіченко Д. Формування виконавських умінь учнів-духовиків як проблема педагогіки мистецтва. Актуальні проблеми мистецько-педагогічної освіти: зб. наукових праць. Вип. 15 / ред. О. І. Шрамко (відп. ред.), І. М. Власенко, О. О. Петренко. Кривий Ріг: ФОП Маринченко, 2022. С. 84–88.

Про автора

Анастасія Єрмакова- народилася 14.02.1995 року в Стебнику- педагог, викладач 1 категорії по класу флейти, блокфлейти, концертмейстер 1 категорії. Дипломований лауреат обласних та всеукраїнських конкурсів. Навчалася відмінно у Стебницькій музичній школі по класу флейти, фортепіано, хорклас, теоретичні предмети, яку закінчила у 2010 році.

Закінчила Дрогобицьке державне музичне училище ім. В. Барвінського у 2014 році- відділ духових та ударних інструментів по класу флейти денний відділ– диплом з відзнакою (викл. Соляр Я. Л.), та диплом відділу теорії музики заочно (другий фах).

Вступила до Одеської національної музичної академії ім. А. В. Нежданової, закінчила 2018 року - ступінь бакалавра музичного мистецтва з кваліфікацією «Викладач-інструменталіст».

Продовжила навчання повної вищої освіти у Дрогобицькому державному педагогічному університеті ім. І. Франка на кафедрі народних інструментів та вокалу інституту музичного мистецтва по класу духових інструментів (кл. доцента Тиновського М. М.), закінчила у 2020 році наукову ступінь магістра музичного мистецтва – диплом з відзнакою.

З 2014 року і по даний час працює в Стрийській дитячій музичній школі ім. О. Нижанківського викладачем 1 категорії по класу флейти та блокфлейти, а також концертмейстером 1 категорії. Концертує виконавець, концертмейстер, викладач, ансамбліст, у доробку методичні доповіді на теми: «Проблеми самоконтролю музиканта-духовика» та «Проблематика залучення дітей до музичної творчості, зокрема до гри на духових та інших інструментах»,також відкриті уроки, активний учасник обласних та зональних методичних об'єднань, майстер-класів.

"Ліричний танець"

Voice

із кінофільму " Вечори на хуторі біля Диканьки "

музика А.Філіпенка

Andante 9 rit. 1 12 *mf*

16 20 2 24 28 32 3 36 *a tempo*

40 *rit.* *rit.* Fine *mp*

44 48 52 *a tempo espressivo dolce*

56 *rit.*

V.S.



"Квітка душа"

Voice

із мюзиклу "Сорочинський ярмарок"

аранжування Єрмакової А.

музика К.Меладзе

(Ніна Матвієнко)

Moderato

mp

ff

rit. 48 rit.

The musical score is written for voice and piano in 4/4 time, key of D major. It consists of eight staves of music. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings (mp, ff, rit.). There are also measure numbers (8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44) and first/second endings indicated by boxed numbers 1 and 2. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

"Fairytale" (Казка)
з мультфільму "Шрек"

Voice

музика Дж.Поуела

♩ = 92

3 4 1 8

p

12 16 *f*

mf

20 *mp dolce*

24 28

32 3 *f*

36 40

44 *p*

"Український гопак"

Voice із мультфільму " Як козаки мушкетерам допомагали"

аранжування А.Єрмакової

музика І.Поклада

The musical score is written for voice in a 2/4 time signature with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It begins with the tempo marking "Allegro" and a first ending bracket labeled "1". The score consists of four staves of music. The first staff contains measures 1 through 8, ending with a trill (tr) and a repeat sign. The second staff contains measures 9 through 12, with a second ending bracket labeled "2" and trills (tr~) in measures 11 and 12. The third staff starts at measure 16 and includes a trill (tr~) in measure 17, a first ending bracket labeled "1." in measure 20, and a second ending bracket labeled "2." leading to the word "Fine". The fourth staff starts at measure 24 and includes a third ending bracket labeled "3" and the instruction "poco accrler." below the staff. The score concludes with a repeat sign and a double bar line.

"Менует"

Voice із мультфільму "Як козаки мушкетерам допомагали"

аранжування А.Єрмакової

музика І. Поклада

Andante

1 *mp*

2 *mf*

3 *mf*

4 *f* *mf*

5 *mf*

"Корчма"

Voice

із мультфільму "Як козаки весілля гуляли"

аранжування А.Єрмакової

музика І.Поклада

Allegro gracia

3 4 1 8

mp

12 16

20 2 3

f *Moderato lamento* *mf*

24 28

32

36 *Fine*

Detailed description: The score is written on a single treble clef staff in G major (one sharp) and 6/8 time. It begins with a 3-measure rest, followed by a first ending bracket from measure 4 to 8. The tempo is marked 'Allegro gracia' and the dynamics are 'mp'. The piece continues with measures 12 and 16. At measure 20, there is a second ending bracket from measure 20 to 24, with a dynamic change to 'f'. From measure 24 onwards, the tempo changes to 'Moderato lamento' and the dynamics are 'mf'. The score concludes at measure 36 with a 'Fine' marking.

"Christmas hymn"

Voice

з кінофільму "Сам удома"

аранжування А.Єрмакової

музика А.Адама

Moderato 5

1

8

p

12

p

2

16

mp

20

3

24

f

28

4

mp

f

rit.

32

a tempo

36

f

40

44

2

ff

Detailed description: This is a musical score for a voice part, titled "Christmas hymn" from the film "Home Alone". The score is in 4/4 time and consists of 44 measures. It begins with a tempo marking of "Moderato" and a dynamic of "p". The score is divided into four systems. The first system contains measures 1-8, the second 9-16, the third 17-24, and the fourth 25-32. The dynamics range from "p" to "ff". There are several phrasing slurs and accents throughout. A "rit." (ritardando) marking is present at measure 28. The score ends with a double bar line and a "2" indicating a repeat or a specific ending. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

"Christmas star"

Voice

із кінофільму "Сам удома 2: загублений у Нью-Йорку "

аранжування А.Єрмакової

музика Дж.Уільямса

Slowly gently

The musical score is written for voice in treble clef, 4/4 time, with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of five staves of music. The first staff begins with a 6-measure rest, followed by a first ending bracket (1) over measures 7-8. The second staff continues with a 12-measure rest, followed by a second ending bracket (2) over measures 13-14. The third staff starts at measure 16, with a 20-measure rest, followed by a third ending bracket (3) over measures 21-22 and a 4-measure rest. The fourth staff begins with a 2-measure rest, followed by a 2-measure rest, then a fourth ending bracket (4) over measures 25-26. The fifth staff starts at measure 32, with a 32-measure rest, followed by a 2-measure rest. Dynamics include *mp*, *f*, and *p*. Performance markings include *rit.*, *rit. rall.*, and *rit.*. A fermata is placed over the final note of the piece.

"Прогулянка по саду"
із серіалу "Величне століття. Роксолана"

Voice

музика Fahir Alakogly

Moderato ♩ = 98

8 12 16 20 24 28 32 36 40

The musical score is written on a single treble clef staff in 3/4 time. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a tempo marking of Moderato with a quarter note equal to 98 beats per minute. The score consists of 40 measures, divided into five systems of eight measures each. The melody is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The piece concludes with a final cadence in the 40th measure.

"Скрипковий наспів"

Voice

із серіалу "Величне століття. Роксолана"

аранжування А.Єрмакової

музика Fahir Atakogly

Andante 8 1 12

mf

16 2 20

mp

24 28

mp

32 3 36

f *mp*

40

f

44 1. 2. 48

f

"Коліскова"

Voice із серіалу "Величне століття. Нова володарка"

аранжування А.Єрмакової

музика Aytekin Atash

Andante espressivo

1 4

8 12

16 20 2

24

28 3

32 36

f *mp*

Detailed description: This is a musical score for a voice piece titled "Коліскова" (Lullaby). The score is written in 6/8 time and consists of six staves of music. The tempo is marked "Andante espressivo". The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The dynamics range from *f* (forte) to *mp* (mezzo-piano). There are three first endings marked with boxes containing the number 1, and three second endings marked with boxes containing the number 2. The score ends with a double bar line.

"Незвідана бентежність"

із серіалу "Величне століття. Нова володарка"

Voice

аранжування А.Єрмакової

музика Aytakin Atash

Moderato 4/3

The musical score is written for voice in a 4/3 time signature at a Moderato tempo. It consists of 52 measures, divided into seven numbered measures (1-7) indicated by boxed numbers. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various dynamics: *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *f* (forte). The piece is marked *espressivo*. The notation features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures containing triplets. Slurs and phrasing marks are used throughout to indicate musical phrasing. The score ends with a double bar line at measure 52.

2

Voice

56

60



morendo

poco riten. melancolico

p

allargando

pp

"Вікно в минуле"
із кінофільму "Гаррі Поттер і в'язень Азкабану"

аранжування А.Єрмакової

музика Дж.Уільямса

Andante *solo*

p

8

mf

15

22 **1**

mp

28 **2**

mf

35

41 **3** *8va*

48 *mp*

52

56 **4** *accelerando poco a poco*

ff *mp*

63 *p*

"Зимові спогади Гаррі"
із кінофільму "Гаррі Поттер і келих вогню"

Voice

аранжування А.Єрмакової

музика П.Дойла

slowly ♩ = 63

1 4 2 3 8 12 3 16 20 24 4 28 32

mp *f* *mf* *mf* *mp* *p*

"Різдвяний вальс"

Voice

із кінофільму "Гаррі Поттер і келих вогню"

музика П.Дойл

Bright waltz $\text{♩} = 176$

mp

p

f *espressivo leggiero*

mf

p

pp

f

V.S.

Voice

76

80

mp

84

88

f

З М І С Т

- 1) Муз. А. Філіпенка. «Ліричний танець» із к/ф «Вечори на хуторі біля Диканьки»; аранж. А. Єрмакової.....5
- 2) Муз. К. Меладзе. «Квітка-душа» із мюзиклу «Сорочинський ярмарок»; аранж. А. Єрмакової.....9
- 3) Муз. Дж. Поуела. «Fairytale» («Казка») саундтрек до м/ф «Шрек»; аранж. А. Єрмакової.....12
- 4) Муз. І. Поклада. «Український гопак» із м/ф «Як козаки мушкетерам допомагали», аранж. А. Єрмакової.....15
- 5) Муз. І. Поклада. «Менует» із м/ф «Як козаки мушкетерам допомагали»; аранж. А. Єрмакової.....16
- 6) Муз. І. Поклада. «Корчма» із м/ф «Як козаки на весіллі гуляли»; аранж. А. Єрмакової.....18
- 7) Муз. А. Адама. «Christmas hymn» «O, Holy Night» із к/ф «Сам удома»; аранж. А. Єрмакової.....20
- 8) Муз. Дж. Уільямса. «Christmas star» із к/ф «Сам удома: Загублений у Нью-Йорку»; аранж. Єрмакової.....25
- 9) Муз. Ф. Атакоглу. «Прогулянка по саду» із т/с «Величне століття. Роксолана»; аранж. А. Єрмакової.....28
- 10) Муз. Ф. Атакоглу. «Скрипковий наспів» із т/с «Величне століття. Роксолана»; аранж. А. Єрмакової.....31
- 11) Муз. А. Аташ. «Колискова Кесем» із т/с «Величне століття. Нова Володарка (Імперія Кесем)»; аранж. А. Єрмакової.....34
- 12) Муз. А. Аташ. «Незвідана бентежність» із т/с «Величне століття. Нова Володарка (Імперія Кесем)»; аранж. А. Єрмакової.....37
- 13) Муз. Дж. Уільямса. «A Window to the Past»(Вікно в минуле) із к/ф «Гаррі Поттер і в'язень Азкабану»; аранж. А. Єрмакової.....40
- 14) Муз. П. Дойлла. «Harry in Winter»(Спогади Гаррі взимку) із к/ф «Гаррі Поттер і келих вогню»; аранж. А. Єрмакової.....45
- 15) Муз. П. Дойлла. «Різдвяний вальс» із к/ф «Гаррі Поттер і келих вогню»; аранж. А. Єрмакової.....51

<i>Методичні рекомендації.....</i>	<i>52</i>
<i>Використана термінологія.....</i>	<i>57</i>
<i>Рекомендована література.....</i>	<i>58</i>
<i>Про автора.....</i>	<i>59</i>

Навчальне видання

АНАСТАСІЯ ЄРМАКОВА

« ЕКРАННІ ФАНТАЗІЇ »

перекладені твори для флейти у супроводі фортепіано,

Випуск I

Навчальний посібник

для середніх та старших класів базового (середнього) рівня навчання
початкових мистецьких навчальних закладів

Автор аранжувань, художнє оформлення – А. Єрмакова

Головний редактор – видавництво «Посвіт» м. Дрогобич

Музичний редактор – А. Єрмакова, А. Мішаніна

Нотний набір – Наталія Турканик

Упорядник – Роман Михаць

Зображення обкладинки взято із мережі Інтернет (Mystic Nature Flute)

